



FR..... Module de levage sur rail GHZ

Manuel Utilisateur – vers. 101.00

MD **CE**

Guldmann™

Module de levage sur rail GHZ

Réf.:

556345

1.00	Application et Utilisation	3
1.01	Fabricant	3
1.02	Objectif prévu	3
1.03	Domaine d'utilisation	3
1.04	Conditions d'utilisation	3
1.05	Important/précautions	3
1.06	Charges maximales du système GHZ	5
1.07	Déballage et préparation	5
1.08	Mise en place d'un nouveau module GHZ dans un système de rails mural existant	6
1.09	Montage et Démontage du GHZ des rails	6
1.10	Alimentation électrique	6
1.11	Installation du cintre de levage avant utilisation	7
1.12	Harnais de levage	8
2.00	Description des fonctions	10
2.01	Pictogrammes	11
2.02	Voyants et alarmes	11
2.03	Fonctions	11
2.04	Fonctions de sécurité	13
2.05	Accessoires	14
3.00	Conditions environnantes	15
4.00	Entretien et rangement	16
4.01	Nettoyage et désinfection	16
4.02	Rangement	16
4.03	Procédures d'entretien quotidiennes et obligatoires	16
4.04	Mise au rebut du GHZ avec batteries	16
5.00	Maintenance et durée de vie	17
5.01	Durée de vie	17
5.02	Inspections	17
5.03	Détection de panne	18
6.00	Classification	18
7.00	Spécificités techniques	20
8.00	Déclaration de conformité EU	22
9.00	Déclaration de politique environnementale - V. Guldmann A/S	22
10.00	Informations relatives à la CEM	23
11.00	Conditions de garantie et de maintenance	26
A.	Garantie	26
B.	Maintenance ou réparation	27

1.00 Application et Utilisation

1.01 Fabricant

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tél. + 45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Objectif prévu

Le module de levage GHZ est destiné au levage et au transfert d'une personne handicapée ainsi qu'à l'entraînement à la marche.

1.03 Domaine d'utilisation

Le module GHZ est destiné à un usage professionnel dans les établissements de soins, les centres de rééducation, les institutions les maisons et bâtiments privés, où les opérateurs ayant suivi une formation médicale/clinique sont continuellement sur place ou de garde.

1.04 Conditions d'utilisation

Le module GHZ est un module de levage sur rail qui se déplace dans un système de rail mural.

Il est conçu pour être utilisé avec divers cintres et harnais de levage.

Pour utiliser le GHZ, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Le GHZ doit uniquement être utilisé par du personnel qualifié.
 - La charge nominale maximale indiquée sur le moteur ne doit jamais être dépassée (*section 1.06*)
 - La formation proposée par Guldmann à tous les clients à l'achat d'un module de levage sur rail a été effectuée.
 - Le personnel assistant veille au bien-être de l'utilisateur du système de levage.
 - Le moteur est utilisé avec les systèmes de rails mural Guldmann qui ont été testé, approuvé par le DS/EN ISO 10535 et les directives de Guldmann.
 - Seuls les techniciens/installateurs certifiés Guldman peuvent installer et tester les systèmes de rails.
 - Le module est utilisé avec le cintre de levage Guldmann (*voir point 1.11*).
 - Le module est utilisé avec un harnais de levage Guldmann ou un autre harnais adapté (*voir point 1.12*).
-

1.05 Important/précautions

- Avant d'utiliser le module, lisez attentivement les instructions relatives à l'utilisation, au nettoyage et à la maintenance du module.
- La charge maximale de doit jamais être dépassée.
- Le module doit uniquement être utilisé pour lever une personne.

- La sangle rouge pour l'arrêt et la descente d'urgence doit être à portée de main du personnel assistant, et ne doit pas être retirée.
- En cas de défaut constaté pendant l'utilisation du module, vous devez cesser de l'utiliser et contacter le service après-vente Guldmann pour effectuer les réparations.
- Le module est commandé par une carte de circuit imprimé à microprocesseur sensible à l'électricité statique. Tout contact sans les précautions nécessaires est susceptible de l'endommager (*voir le point 1.10*). L'entretien des éléments électroniques doit être effectué exclusivement par des techniciens de service agréés par Guldmann.
- Les utilisateurs ne doivent pas tenir la sangle de levage pendant le levage ou le transfert.
- Le cintre de levage ne doit pas être installé ou remplacé lorsque le module est positionné au dessus du patient.
Le GHZ ne doit pas être utilisé en extérieur ou dans des environnements fortement corrosifs tels que les piscines.
- Aucune modification ne peut être apportée au produit sans autorisation préalable du fabricant.
- Le GHZ nécessite des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique (CEM). Il doit être installé et mis en service conformément aux informations concernant la CEM indiquées au Chapitre 10 Informations relatives à la CEM.
- Les équipements de communications RF portables et mobiles peuvent affecter le GHZ.
- Les accessoires, câbles et composants doivent toujours être d'origine Guldmann. L'utilisation de pièces détachées autres que Guldmann risque d'entraîner une faible protection EMC, ce qui peut endommager aussi bien le moteur GHZ que les équipements électroniques dans la même pièce.
une hausse des ÉMISSIONS ou une baisse de l'IMMUNITÉ du GHZ.
- Le GHZ ne doit pas être utilisé à proximité d'un autre équipement ou superposé à celui-ci, mais s'il s'avère impossible de faire autrement, il convient de vérifier que le GHZ fonctionnera normalement dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.
- Le transport de cet équipement ne doit être entrepris que dans les conditions décrites dans la section 3.00 (Conditions environnementales).
- Tout incident grave avec cet appareil doit être reporté au fabricant et aux autorités locales compétentes.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

Si la compatibilité électromagnétique n'est pas suffisante entre le GHZ et d'autres équipements, ceux-ci ne doivent pas être utilisés ensemble.

1.06

Charges maximales du système GHZ

L'étiquette indique la charge maximale pour chaque élément. L'élément, par exemple le cintre de levage, le harnais de levage, etc., dont l'étiquette indique la charge maximale la plus faible, détermine la charge maximale pour l'ensemble du système.

Cette charge maximale ne doit jamais être dépassée.

Veillez noter que la charge maximale peut varier lorsque différents produits sont utilisés, notamment des cintres de levage, des harnais de levage, etc.

1.07

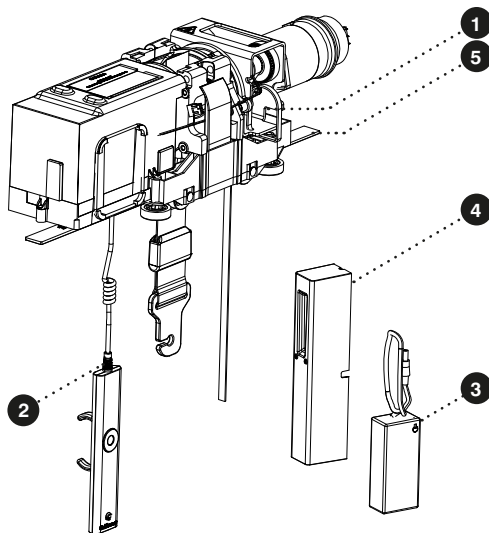
Déballage et préparation

Contrôle visuel du module

Si le module de levage semble endommagé lorsque vous le recevez, vous ne devez pas l'utiliser tant qu'un technicien qualifié ou le service après-vente Guldmann ne l'a pas vérifié.

Contenu du carton

1. Module GHZ
2. Commande manuelle
3. Chargeur
4. Station d'accueil
5. Capots
6. Manuel
7. Étiquette pour le système de rails



Bouton de réinitialisation de l'arrêt d'urgence

Le GHZ est livré avec l'arrêt d'urgence activé, afin que la batterie ne soit pas déchargée en cas de stockage prolongé. Pour désactiver l'arrêt d'urgence, appuyez sur le bouton «RESET» sur la façade du moteur (voir point 2.04).

1.08 **Mise en place d'un nouveau module GHZ dans un système de rails mural existant**

Lors de la mise en place d'un nouveau module GHZ dans un système de rails mural existant, il convient de vérifier ce qui suit :

- La charge maximale nominale du système de rails mural existant doit être supérieure ou égale à la charge maximale du nouveau module.
 - Si aucune charge maximale n'est indiquée sur le système de rails mural, celui-ci doit être vérifié selon les directives du manuel d'installation.
 - Il convient d'effectuer un test de charge avec 1,5 x la charge maximale du module pendant 20 minutes au minimum. La déviation du rail de doit pas dépasser 1/200ème de la longueur du rail.
 - Si aucun des points ci-dessus ne peut être réalisé, veuillez contacter Guldmann ou son représentant.

1.09 **Montage et Démontage du GHZ des rails**

Voir le manuel d'installation GHZ.

1.10 **Alimentation électrique**

Le GHZ est équipé de batteries qui doivent être rechargées régulièrement. Le chargeur fourni doit **toujours** être utilisé.

Sécurité en matière d'électricité statique (ESD)

Les techniciens de service et les installateurs doivent utiliser un kit de sécurité contre les décharges électrostatiques comprenant un tapis, un fil de terre et un bracelet. Le technicien/installateur raccorde le tapis à un point de masse, par exemple un radiateur ou une conduite d'eau. Il doit ensuite mettre le bracelet et le raccorder au tapis.

S'il n'est pas possible de trouver un point de masse, utilisez au moins le tapis et le bracelet.

C'est seulement dans ces conditions qu'est autorisée l'intervention sur la carte de circuit imprimé ou sur des composants susceptibles d'entrer en contact avec la carte de circuit imprimé.

Équipement de classe II

L'équipement mobile est de classe II (marqué du symbole du double carré ☐) et peut être branché sur le secteur directement par l'utilisateur. Pour débrancher l'équipement du secteur, il suffit de retirer la prise secteur de la prise murale.

Cintres de levage d'autres fabricants

Guldmann ne sera pas responsable des défauts ou des accidents qui peuvent se produire lorsque vous utilisez des cintres de levage provenant d'autres fabricants.

En cas de doute concernant le choix ou l'utilisation d'un cintre de levage, veuillez contacter votre fournisseur.

L'installation du cintre de levage sur la sangle de levage ne nécessite aucun outil.

1. Tenez le cintre de levage dans la main droite et appuyez sur le bouton jaune avec le pouce comme indiqué (Fig 2a - 2b).
2. Relâchez le bouton jaune (fig. 2c)
3. Faites pivoter la fixation de la sangle en position verticale (Fig. 3).

Vérifiez que le bouton jaune est retourné à sa position verrouillée : il doit être de niveau avec le cache du cintre de levage et la fixation de la sangle doit pouvoir tourner librement.

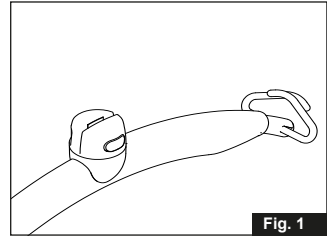


Fig. 1

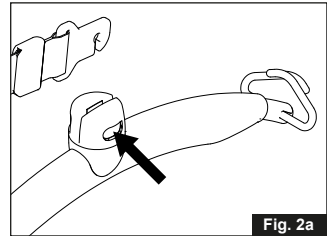


Fig. 2a

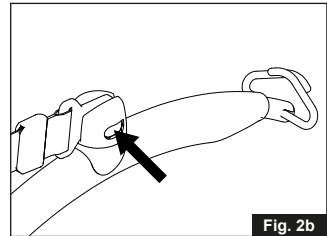


Fig. 2b

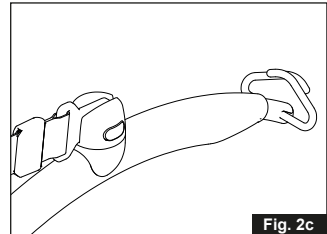


Fig. 2c

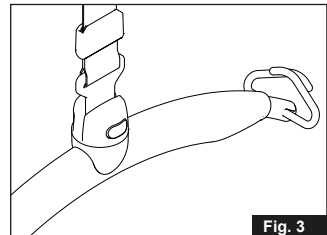


Fig. 3

Harnais de levage

Un harnais de levage comportant quatre à huit sangles de levage conçu pour un montage sur mousquetons doit être utilisé avec un cintre de levage Guldmann.

Harnais provenant d'autres fabricants

Guldmann ne sera pas responsable des défauts ou des accidents qui peuvent se produire lorsque vous utilisez des harnais de levage provenant d'autres fabricants.

En cas de doute concernant le choix ou l'utilisation d'un harnais de levage, veuillez contacter votre fournisseur.

Guldmann ne sera pas responsable des défauts ou des accidents dus à une utilisation incorrecte du harnais de levage ou à un défaut d'attention de la part du soignant ou de l'utilisateur.

Fixation du harnais de levage

Placez les sangles du harnais de levage sur les mousquetons du cintre de levage. Commencez par le jeu de sangles supérieur (dans le dos) avant de passer au jeu de sangles inférieur (au niveau des jambes).

Cintre de levage, 4 points d'accroche

Attention!

Soyez vigilant quand vous placez les boucles dans les mousquetons. Vérifiez que les boucles ont bien été placées dans les mousquetons du cintre. Appuyez une première fois sur la télécommande pour soulever le patient, vérifiez encore une fois que toutes les boucles sont bien maintenues dans les mousquetons du cintre de levage avant de continuer l'opération de levage (Fig 1).

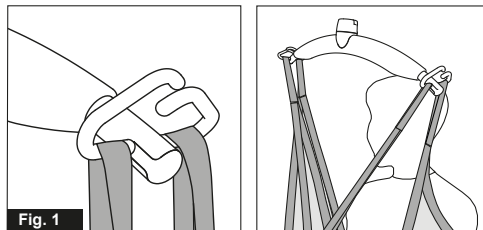


Fig. 1

Levage de personnes se trouvant ou à placer en position assise

Pour soulever un utilisateur depuis un fauteuil roulant, par exemple, déplacez le GHZ vers la personne à soulever. Le cintre de levage doit se trouver à la hauteur de la poitrine de l'utilisateur, sans dépasser une position située environ à mi-cuisses de l'utilisateur.

Placez le cintre de levage parallèlement aux épaules de l'utilisateur.

Placez le harnais de levage derrière l'utilisateur entre le dossier du fauteuil et le dos de l'utilisateur.

La bande dorsale du harnais de levage doit suivre la colonne vertébrale de l'utilisateur. Faites passer les sangles jambières côté extérieur du tibia de l'utilisateur et sous les cuisses entre le pli du genou et l'articulation de la hanche. Croisez les sangles jambières devant l'utilisateur.

Les quatre sangles de levage sont maintenant prêtes à être fixées. Le harnais de levage peut maintenant être monté sur le cintre de levage.

Levage de personnes se trouvant ou à placer en position allongée

Placez le cintre de levage au-dessus du centre de l'utilisateur, parallèlement à ses épaules.

Tournez l'utilisateur sur le côté. Le harnais Basic High doit être placé de façon à ce que son extrémité supérieure soit à la même hauteur que le sommet de la tête de l'utilisateur. Placez maintenant le harnais sur l'utilisateur de manière à ce que la bande dorsale suive sa colonne vertébrale. Retournez l'utilisateur sur le dos et tirez la partie restante du harnais de levage. Placez les sangles jambières sous les cuisses de l'utilisateur et croisez-les. Les quatre sangles de levage sont maintenant prêtes à être fixées et le harnais de levage peut être monté sur le cintre de levage. Il est préférable de surélever la tête du lit pour que l'utilisateur soit assis.

Pour plus d'informations, merci de vous reporter au manuel d'utilisation du harnais en question.

Important !

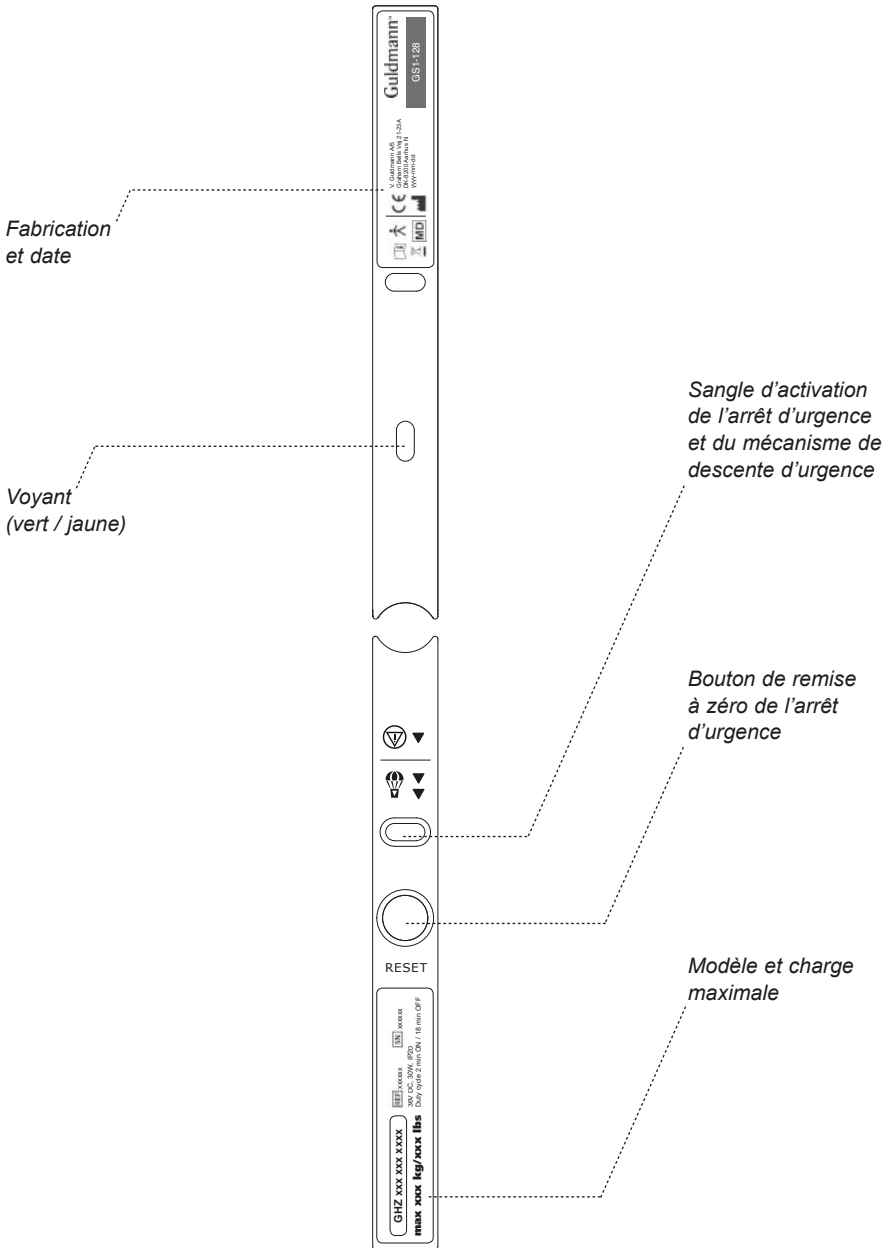
Seules les personnes suffisamment formées à l'utilisation de l'équipement de levage et à l'installation des harnais peuvent utiliser le module.

Planifiez le déplacement. Évitez de laisser l'utilisateur sans surveillance dans le harnais de levage.

Le moteur a une capacité de levage rapide et efficace. Avant le levage, vérifiez que l'environnement de l'utilisateur est totalement dégagé. La tête, les bras, les mains et les pieds de l'utilisateur ne doivent pas risquer d'être coincés. Faites attention aux tubes et aux fils qui sont fixés à l'utilisateur. L'utilisateur ne doit pas tenir la sangle de levage pendant le déplacement dans la mesure où il existe un risque d'écrasement entre le crochet de la sangle et le module. Vérifiez que la commande manuelle et son câble ne risquent pas d'être gênés par le harnais, le patient ou un autre objet avant d'activer le module pour le faire descendre ou monter.

Pour une utilisation adéquate du module de levage, limitez la hauteur de levage à son nécessaire.

Panneau d'information sur la surface inférieure du GHZ.



2.01 Pictogrammes



Arrêt d'urgence



Fonction descente d'urgence

RESET

Remise à zéro de l'arrêt d'urgence



Danger - pièces en mouvement

2.02 Voyants et alarmes

État	Voyants	Alarmes	Fonctions possibles du GHZ		
			Montée	Descente	Descente d'urgence
Arrêt – veille	Arrêt				
Tout est OK	Vert		✓	✓	✓
Batterie faible	Jaune		✓	✓	✓
Erreur sur module	Jaune	Retentit lors de l'activation du bouton			✓
Batterie faible critique	Jaune			✓	✓
Surcharge	Vert	Retentit lors de l'activation du bouton		✓	✓
Télécommande placée dans la station d'accueil	Marche	3 bips sonores confirmer le chargement			

2.03 Fonctions

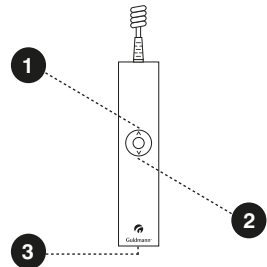
Commande manuelle

Le GHZ se met en route automatiquement lorsqu'un bouton de la commande manuelle est enfoncé.

Le GHZ se met automatiquement à l'arrêt au bout d'environ 8 minutes s'il n'est pas activé.

GHZ

1. Élever
2. Abaisser
3. Interface PDA (micro USB)



Note : Pour que la fonction d'abaissement du GHZ soit opérationnelle, il est impératif que la charge de la sangle de levage corresponde à la charge du cintre Guldman utilisé.

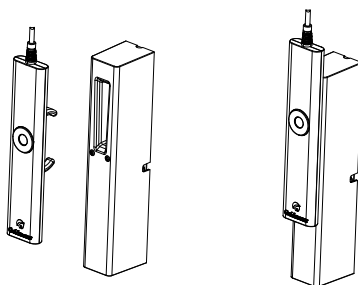
Branchement et chargement

Le GHZ se recharge lorsque la télécommande est placée sur la station d'accueil. Il convient de laisser systématiquement la télécommande sur la station d'accueil lorsque le GHZ n'est pas utilisé, afin de garantir la fonctionnalité et la durée de vie des batteries.

Le chargeur doit impérativement être branché et allumé avant que le chargement commence. Un voyant vert s'allume alors sur le chargeur.

Placez la partie en caoutchouc de la télécommande sur la station d'accueil. Un clic indique le bon placement de celle-ci.

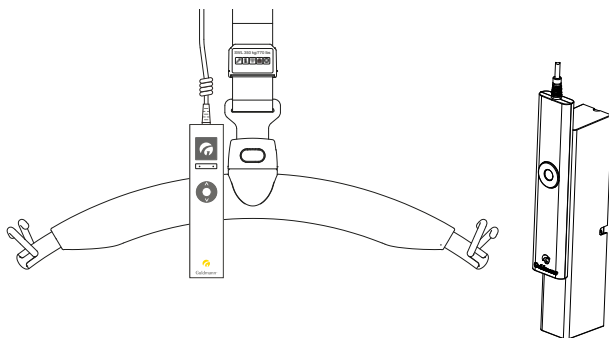
Quand la télécommande est correctement placée dans la station d'accueil, vous entendrez 3 bips qui confirment que le moteur est en charge.



Le voyant sur le dessus du moteur devient jaune lorsque la batterie est faible. L'autonomie du GHZ est alors limitée à quelques transferts, et il est impératif de le mettre en charge.

Emplacement de la télécommande

Hors utilisation, la télécommande doit impérativement être placée sur la station d'accueil. Lors d'un transfert, elle peut être accrochée au cintre à l'aide de la poignée en caoutchouc.



2.04

Fonctions de sécurité

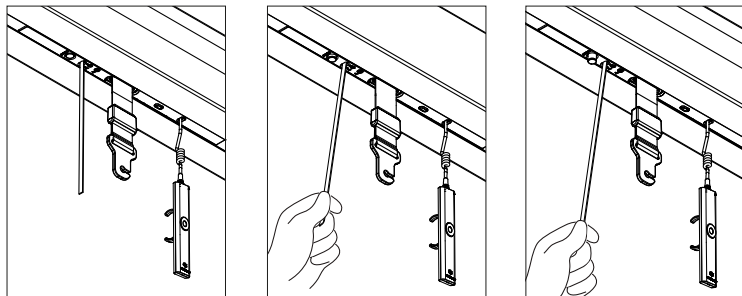
L'arrêt d'urgence ne doit être utilisé que si le module présente un défaut d'utilisation. Ce défaut doit être identifié et rectifié par un technicien qualifié avant toute nouvelle utilisation. L'arrêt d'urgence ne doit être réinitialisé que par un technicien qualifié.

Après l'arrêt d'urgence, l'utilisateur ne doit sous aucune circonstance continuer d'utiliser le module. Le problème de module doit être référé à un technicien qualifié pour rectification.

Sangle d'arrêt d'urgence et de descente d'urgence

La sangle rouge dispose des fonctions suivantes :

- Une traction brève : l'arrêt d'urgence est activé.
- Traction constante : la descente d'urgence est activée.



Arrêt d'urgence

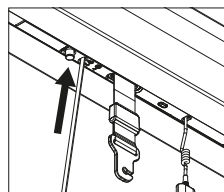
En l'absence d'arrêt / de réaction à la commande manuelle en cours d'utilisation, tirer sur la sangle rouge et toutes les fonctions de levage / descente seront désactivées (mis à part la descente d'urgence).

Lorsque l'arrêt d'urgence est activé, le module ne fonctionne pas. Le voyant vert est éteint.

Remise à zéro de l'arrêt d'urgence

Remettez à zéro l'arrêt d'urgence en appuyant sur le bouton jaune à la base du module («RESET»).

Le bouton jaune qui apparaît lorsque l'arrêt d'urgence est activé doit être enfoncé manuellement pour pouvoir utiliser à nouveau le GHZ.



Fonction électrique de descente d'urgence

En cas de défaillance du GHZ, la fonction de descente d'urgence électrique est utilisée pour descendre l'utilisateur en toute sécurité. La fonction de descente d'urgence est actionnée par une traction constante sur la sangle rouge qui est utilisée pour l'arrêt d'urgence.

Lorsque la sangle rouge est relâchée, la fonction de descente d'urgence est remplacée par un arrêt d'urgence.

Note:

En cas de problème critique, le module est équipé d'un système de protection mécanique qui va immobiliser la sangle

Attention!

Une fois que le système de protection mécanique a été enclenché sur le GHZ, le module de levage DOIT être réparé par un technicien qualifié ou par l'équipe Guldmann.

2.05

Accessoires

Harnais & cintres de levage Guldmann

Vous pouvez obtenir un catalogue produits auprès de votre distributeur Guldmann, ou consulter notre site Internet www.guldmann.com, sur lequel sont disponibles vidéos et manuels d'utilisation des produits.

Rallonge de sangle

La rallonge de sangle est utilisée lorsque la distance entre la partie inférieure des rails et le sol est supérieure à 3,5 m. Elle est disponible en tant qu'accessoire.

Batteries

Batterie Guldmann NiMH 24 V/2000 mAh, référence 550574.

Alimentation électrique

référence 551244.

Câble d'alimentation

référence Guldmann 55xxxx.

Station d'accueil

référence Guldmann 559962.

Sangle de levage

référence Guldmann 550547.

Télécommande

référence Guldmann 559961.

Rallonge de câble de télécommande

référence Guldmann 552620.

Télécommande pour câble rallongé

référence Guldmann 552619.

3.00

Conditions environnantes

Fonctionnement

Ce produit fonctionne :

- à des températures comprises entre 10 et +35 °C
- à une humidité relative comprise entre 30 et 70 %
- à une pression atmosphérique comprise entre 700 et 1 060 hPa

Symboles reprenant les informations sur l'emballage :

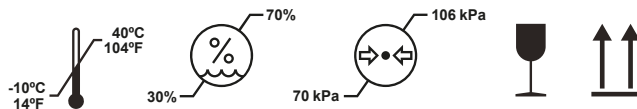
- Fragile
- Ce côté vers le haut

Outre la température, les mêmes conditions environnantes s'appliquent lors du transport et pour le stockage du produit.

- Les températures de transport et de stockage doivent être comprises entre -10 et +40 °C.

L'équipement n'est pas conçu pour être utilisé à des altitudes plus élevées que 2000m au dessus du niveau de la mer.

Explication des symboles sur l'emballage :



Transport et rangement

Guldmann recommande de toujours transporter et ranger les produits dans leur emballage d'origine.

4.00 Entretien et rangement

4.01 Nettoyage et désinfection

Nous recommandons de nettoyer les produits et toutes les pièces que les patients et le personnel soignant sont susceptibles de toucher avec un chiffon imbibé d'eau chaude et de solution savonneuse douce.

Si une désinfection est nécessaire, utilisez des lingettes désinfectantes imbibées d'une solution d'alcool isopropylique à 85 % max. ou un chiffon imbibé d'eau chaude et de nettoyant désinfectant, par ex. un chlore se dissolvant jusqu'à 1500 ppm.

Si d'autres produits chimiques et/ou d'autres liquides avec une résolution plus élevée doivent être utilisés pour nettoyer ou désinfecter ces produits, veuillez contacter Guldmann en joignant la fiche de sécurité du produit et sa composition chimique pour examen.

Attention : faites bien attention à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la plateforme élévatrice. La plateforme n'est pas étanche. Le non-respect de cette précaution peut causer des dégâts à la plateforme et/ou des blessures corporelles.

4.02 Rangement

Voir 3.00

Dans le cas d'un stockage de longue durée, l'arrêt d'urgence du GHZ doit être activé. Cela évite le déchargement des batteries.

4.03 Procédures d'entretien quotidiennes et obligatoires

Assurez-vous que le harnais de levage ne présente aucun signe de dommage ou d'usure avant de l'utiliser.

Si le harnais de levage présente un défaut ou est endommagé, vous ne devez pas l'utiliser.

Ne jamais utiliser le module de levage si la sangle ou le cintre de levage sont usés ou endommagés.

Contactez votre fournisseur et commandez un nouvel harnais de levage ou une sangle de levage de rechange. La sangle de levage doit uniquement être remplacée par le service après-vente Guldmann ou par un technicien qualifié selon les directives Guldmann.

4.04 Mise au rebut du GHZ avec batteries

Les réglementations locales et nationales concernant le recyclage approprié vis-à-vis de l'environnement doivent être observées.

Les batteries (type NiMH) doivent toujours être remises à un centre de recyclage agréé.

5.01

Durée de vie

Le produit ont une durée de vie prévisionnelle de 15 ans, à condition que l'utilisation et les inspections soient effectuées de la manière indiquée au point 5.02.

Estimation de durée de vie (statut est visible dans le programme SIC) :

Sangle – 20.000 cycle de levages (85 kg/1000 mm)

Courroie dentée - 20.000 cycle de levages (85 kg/1000 mm)

Batterie - 20.000 cycle de levages (85 kg/1000 mm)

Remplacement d'éléments

Les batteries, les cartes de circuit imprimé et les sangles de levage doivent être remplacées par un technicien qualifié ou un membre du service après-vente Guldmann.

Aucune partie de l'équipement ne doit être réparée pendant qu'il est utilisé avec un patient.

5.02

Inspections

Conformément à la norme internationale DS/EN ISO 10535 Lève-personnes pour transférer des personnes handicapées – Exigences et méthodes d'essai, une inspection du module de levage doit être réalisée au moins une fois par an.

Guldmann recommande de réaliser une inspection régulière au moins une fois par an suivant les habitudes d'utilisation.

Les inspections de sécurité et d'entretien des produits doivent être effectuées par un membre du service après-vente Guldmann ou par un technicien d'entretien agréé. Guldmann peut proposer un contrat d'entretien pour cette inspection lors de l'achat.

Lors de l'inspection, un rapport faisant état de ce qui a été révisé et des pièces remplacées doit être établi. Les pièces usées ou défectueuses doivent être remplacées avec des pièces de rechange Guldmann. Des schémas de pièces de rechange et de la documentation sont disponibles auprès du fabricant et du fournisseur.

De la documentation et des listes de vérification relatives à l'inspection sont disponibles auprès du fabricant et du fournisseur.

5.03 Détection de panne

Le module de levage ne réagit pas aux touches de la commande manuelle

1. Assurez-vous que l'arrêt d'urgence n'est pas activé. (voir point 2.04).
2. Assurez-vous que le module est alimenté et que la batterie est chargée (voir point 2.02).
3. Assurez-vous que le chargeur est sous tension et raccordé à la station d'accueil.
4. Placez la télécommande sur la station d'accueil pour charger le module de levage(voir point 2.03).
5. Contactez le SAV Guldmann si la panne persiste.

6.00 Classification



Marquage CE



Dispositif médical class I en accordance avec la régulation EU MDR



Type B conformément à la norme IEC/EN 60601-1



Lisez le manuel avant toute opération.



Ne doit pas être mis au rebut comme un déchet ménager classique, doit être recyclé.

Équipement de classe II : Installation non permanente sans terre de protection

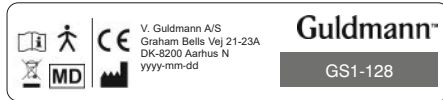
L'équipement ne convient pas à une utilisation en présence de mélanges inflammables.

Degré de protection contre les effets nuisibles dus à la pénétration de liquides (eau)

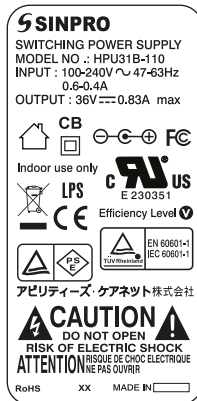
Module de levage	IP 20
Commande manuelle.	IP 44
Station d'accueil.	IP 20
Alimentation électrique.	IP 20

Exemples d'étiquettes

Module de levage



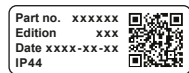
Alimentation électrique



Cintre de levage



Commande manuelle

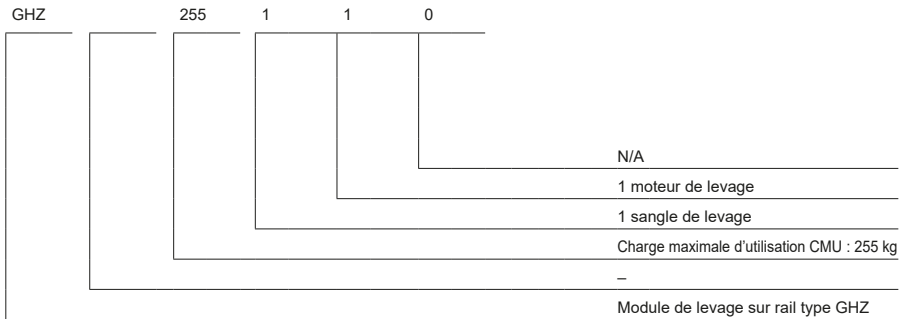


7.00

Spécificités techniques

Modules de levage GHZ, nomenclature des différents modèles						Options										
Type de moteur Guldmann	Ligne de produit	Charge en kg	Nombre de sangles de levage	Nombre de moteurs de levage	Nombre de moteurs à déplacement latéral motorisé	Commande Infrarouge	Module de service	Module CLM	Module de pesée	Module wifi	Pesée de classe III	Module d'entraînement	Revêtement	Excl. Turbospeed	UL	Charg. HC
GHZ	(x)	xxx	x	x	x											
GHZ		255	1	1	0	Mode de configuration (xxxxx)										
																•

Exemple: GHZ 255 110 (xxxxx)



Fonctions

- Capacité de levage, CMU 255 kg
- Fonctionnement Commande manuelle
- Niveau sonore 63 dB (A)

Vitesse de levage

- Charge de 85 kg 40 mm/sec.
- Charge de 150 kg 40 mm/sec.
- Charge maximale d'utilisation, CMU 40 mm/sec.
- Charge maximale de 5 kg 40 mm/sec.

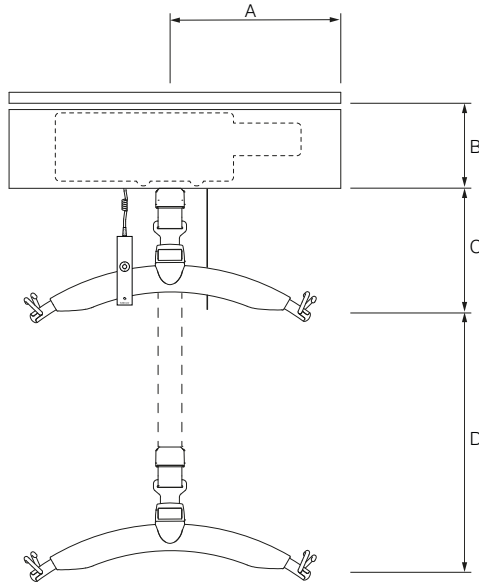
Poids et matériaux

- CMU 255 kg
- Poids propre 8,0 kg
- CachesPlastique recyclable ininflammable

résistant aux chocs UL 94 V-0

Dimensions

A	450 mm
B	172 mm
C	254 mm
D	2.500 mm
Profondeur du module	155 mm



Sécurité

Arrêt d'urgence	Oui
Dispositif de descente d'urgence	Oui, électrique
Commande de la sangle de levage	Oui
Angle d'interruption	10° le long du rail 45° en travers du rail

Électronique

Marche/arrêt	Automatique lorsqu'il est utilisé. Démarrage/arrêt en douceur
Protection contre les surcharges	Automatique
Protection contre une batterie faible	Automatique
Alimentation électrique	36 V DC, 0,83 A
Tension d'alimentation, alimentation électrique	100-240 V AC, 47-63 Hz

Batterie	NiMH 24 V
CMU : 255 kg	2,0 Ah
Fonctionnement continu avec chargement de courte durée	
3 heures sans recharge	10/90 % (2 min de fonctionnement/18 min de pause)

Nombre max de levages en série avec :
85 kg 55/1000 mm
CMU : 255 kg 21/1000 mm

Temps de charge max. à 25 °C :
CMU : 255 kg 3 heures

Température de service 10°C - 35°C

Degré de protection contre les effets nuisibles dus à la pénétration de liquides (eau)

Module de levage IP 20
Commande manuelle IP 44
Station d'accueil IP 20
Alimentation électrique IP 20

8.00 Déclaration de conformité EU

Ce produit est un dispositif médical de classe I, conformément au Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017.

9.00 Déclaration de politique environnementale - V. Goldmann A/S

Guldmann travaille en permanence à réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement au niveau local comme au niveau mondial.

Guldmann poursuit les objectifs suivants :

- Respecter la législation actuelle sur l'environnement (directives DEEE et REACH p. ex.).
- Veiller à utiliser, autant que possible, des matériaux et composants qui satisfont à la directive RoHS.
- Veiller à ce que nos produits n'aient pas d'impacts négatifs inutiles sur l'environnement au moment de leur utilisation, de leur recyclage ou de leur élimination.
- Veiller à ce que nos produits contribuent à un environnement de travail positif dans les lieux où ils sont utilisés.

Des inspections annuelles sont réalisées par le département de la nature et de l'environnement de la ville d'Århus avec comme référence la section 42 de la loi danoise sur la protection de l'environnement.

Tableau 1

Conseils et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques

Le GHZ est destiné à une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du GHZ doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le GHZ n'utilise l'énergie RF que pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences affectant les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	Le GHZ est adapté à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et les établissements directement raccordés au réseau public d'alimentation électrique basse tension alimentant les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions de fluctuations de tension/ papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

Tableau 2

Conseils et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le GHZ est destiné à une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du GHZ doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.


Essai d'IMMUNITÉ	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être de 30 % minimum.
	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à terre	± 1 kV mode différentiel ± 2 kV mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique CEI 61000-4-11	< 5 % U_T (creux > 95 % de l' U_T) pendant 0,5 cycle	< 5 % U_T (creux > 95 % de l' U_T) pendant 0,5 cycle	La qualité de l'alimentation secteur doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type. Si l'utilisateur du GHZ a besoin que celui-ci continue à fonctionner en cas de coupure de l'alimentation secteur, il est recommandé d'alimenter le GHZ à l'aide d'une alimentation électrique sans coupure ou d'une batterie.
	40 % U_T (creux de 60 % de l' U_T) pendant 5 cycles	40 % U_T (creux de 60 % de l' U_T) pendant 5 cycles	
	70 % U_T (creux de 30 % de l' U_T) pendant 25 cycles	70 % U_T (creux de 30 % de l' U_T) pendant 25 cycles	
	70 % U_T (creux de 30 % de l' U_T) pendant 25 cycles	<5 % U_T (creux > 95 % de l' U_T) pendant 5 s	
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Le champ magnétique à la fréquence du réseau doit être mesuré à l'emplacement d'installation prévu pour s'assurer qu'il est suffisamment faible.

REMARQUE U_T correspond à la tension secteur C.A. avant l'application du niveau de test.

Tableau 4

Conseils et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le GHZ est destiné à une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du GHZ doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'IMMUNITÉ	NIVEAU DE TEST CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – conseils
RF conduites CEI 61000-4-6 RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Les équipements de communications RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance d'un quelconque élément du GHZ, y compris les câbles, inférieure à la distance de sécurité recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de sécurité recommandée $d = 1,2\sqrt{Pd} = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) comme indiquée par le fabricant de l'émetteur et d est la distance de sécurité recommandée en mètres (m). Les intensités de champ en provenance d'émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site ^{a)} doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence ^{b)} Des interférences peuvent survenir à proximité d'un équipement comportant le symbole suivant : 

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion par des structures, objets et personnes.

^{a)} Les intensités de champs en provenance d'émetteurs fixes, notamment des stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios terrestres mobiles, les radios amateurs, les émissions radio AM et FM et les émissions TV, ne peuvent pas être établies avec précision par la seule théorie. Pour déterminer l'environnement électromagnétique dû à des émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement d'utilisation du GHZ dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il convient de vérifier que le GHZ fonctionne normalement. Si un fonctionnement anormal est observé, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du GHZ.

^{b)} Sur la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les forces de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Tableau 6**Distances de sécurité recommandées entre un équipement de communications RF portable et mobile et le GHZ**

Le GHZ est destiné à une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont maîtrisées. Le client ou l'utilisateur du GHZ peut éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le GHZ conformément aux recommandations ci-dessous, selon la puissance de sortie maximale des équipements de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	Distance de sécurité selon la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz d=1,2√P	80 MHz à 800 MHz d=1,2√P	800 MHz à 2,5 GHz d=2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale nominale ne figure pas dans la liste ci-dessus, la distance de sécurité recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W), comme indiquée par le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de sécurité pour la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion par des structures, objets et personnes.

11.00 Conditions de garantie et de maintenance

A. Garantie

Guldmann garantit que son équipement est exempt de défauts matériels dans des conditions normales d'utilisation et fonctionne dans le respect des spécifications énoncées dans la documentation fournie avec l'équipement.

La présente garantie expresse s'applique pendant une période d'un an à compter de la date de l'achat initial et de l'installation (la « Période de garantie »). Si une réclamation valable est formulée pendant la Période de garantie pour cause de dysfonctionnement ou de défaut de l'équipement, Guldmann s'engage à réparer ou à remplacer l'équipement sans frais supplémentaires pour vous. Guldmann se réserve le droit, à sa seule discrétion, de juger si l'équipement doit être réparé ou remplacé.

La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement endommagé ou ayant fait l'objet d'un usage abusif par l'utilisateur ou un tiers. La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement ayant fait l'objet d'une quelconque transforma-

tion ou modification par l'utilisateur ou un tiers. Guldmann ne peut garantir que le fonctionnement du dispositif de levage répondra à vos exigences, et s'utilisera sans interruption ou défaut.

La présente garantie remplace toutes les autres garanties formelles ou tacites, qu'elles soient orales, écrites ou implicites, et les mesures décrites ci-dessus constituent vos seules et uniques voies de recours. Seuls les agents autorisés de Guldmann sont autorisés à apporter des modifications à la présente garantie ou à toute autre garantie liant Guldmann. En conséquence, toute autre déclaration, de type publicité ou présentation, tant écrite qu'orale, ne constitue aucunement une garantie donnée par Guldmann.

La présente garantie sera considérée comme nulle et non avenue si l'équipement est utilisé et entretenu d'une manière incompatible avec son utilisation prévue ou les instructions fournies avec le produit. En outre, afin que la garantie demeure en vigueur pendant toute la Période de garantie, toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien désigné par Guldmann. Les pièces ou composants réparés ou remplacés par un technicien désigné par Guldmann sont couverts pendant le reste de la Période de garantie.

B. Maintenance ou réparation

Veillez vous mettre en relation avec le service de réparation de Guldmann pour obtenir l'autorisation de retourner tout article défectueux pendant la Période de garantie. Un numéro d'autorisation de retour ainsi qu'une adresse vous seront alors envoyés pour le retour de l'article en vue de son remplacement ou de sa réparation. Ne retournez en aucun cas les articles sous garantie à Guldmann sans disposer au préalable d'un numéro d'autorisation de retour.

Pour les retours par voie postale, emballez soigneusement l'article dans un emballage solide afin d'éviter tout dommage. N'oubliez pas de renseigner votre numéro d'autorisation de retour, une courte description du problème ainsi que l'adresse de retour et un numéro de téléphone. Guldmann décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommage pendant le retour, c'est pourquoi nous vous recommandons d'assurer le contenu du colis.

| Time to care |

V. Guldmann A/S

Siège social :

Tél. +45 8741 3100

info@guldmann.com

www.guldmann.com

Guldmann Sarl

Tél. +33 145 54 78 36

Fax +33 145 57 10 52

france@guldmann.com

www.guldmann.fr